

Título: LA ENSEÑANZA DE CULTURA JAPONESA EN LOS ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL EN ESPAÑA, Y DE LA CULTURA ESPAÑOLA EN LOS ESTUDIOS HISPÁNICOS EN JAPÓN

Nombre: Lozano Méndez, Artur

Universidad: Universidad Autónoma de Barcelona

Departamento: TRADUCCION E INTERPRETACION

Fecha de lectura: 17/11/2011

Programa de doctorado: Traducción y Estudios Interculturales

Dirección:

> **Director:** JOAQUIM BELTRAN ANTOLIN

Tribunal:

> **presidente:** ELENA BARLES BAGUENA

> **secretario:** BLAI GUARNÉ CABELLO

> **vocal:** ALFONSO FALERO FOLGOSO

Descriptor:

> RELACIONES INTERNACIONALES

> ANTROPOLOGIA CULTURAL

> EDUCACION SUPERIOR

El fichero de tesis ya ha sido incorporado al sistema

Localización: BIBLIOTECA DE COMUNICACIÓN Y HEMEROTECA GENERAL UAB

Resumen: El objetivo de la tesis es analizar y describir la enseñanza de cultura japonesa en la licenciatura de segundo ciclo de Estudios de Asia Oriental (EAO), en España, y de cultura española en el grado universitario de Estudios Hispánicos (EH), en Japón. El marco teórico que sustenta el trabajo incluye propuestas de teoría crítica, antropología, ciencias sociales, filosofía y estudios literarios. Las principales influencias son Edward W. Said y su contribución acerca de la construcción de discursos de alteridad (también debe mencionarse a Sakai Naoki), por un lado, y Michel Foucault y su estudio del discurso, las relaciones de poder y la construcción de disciplinas académicas, por otro. La metodología incluye, en primer lugar, labores de documentación que abarcan documentos oficiales (resoluciones, reales decretos, etc.), estudios estadísticos sobre la imagen de España y Japón, materiales pedagógicos, planes de estudio, guías docentes, etc. En segundo lugar, la metodología también consiste en trabajo de campo: entrevistas semiestructuradas de enfoque cualitativo, grupos de discusión y observación participante; para los cuales se realizaron desplazamientos a los centros y estancias de investigación en Japón. El análisis de los datos recogidos revela la coexistencia de diversas aproximaciones a la enseñanza de cultura (e incluso visiones divergentes de lo que se entiende por cultura); dichas aproximaciones se detallan en la tesis a través de ejemplos ilustrativos. Los resultados plantean nuevos interrogantes y las conclusiones subrayan el lugar central de la cultura en la política, la educación, las humanidades, el comercio y las relaciones internacionales. El estudio de la construcción compleja y dinámica de

discursos sobre la cultura y la identidad es un factor clave para impulsar una comprensión de los procesos interculturales intelectualmente rigurosa y, por ende, es un factor vital para el desarrollo de los estudios de área.